

С праздником 8 Марта, дорогие женщины!



Canadian Russian News

Новости Канады и России

Volume 3, Issue 68

FREE

БЕСПЛАТНО

Март 2011 - March 2011

News from Russia Новости России

Новые задачи полиции

Дмитрий Медведев утвердил закон "О полиции", вступающий в силу с 1 марта 2011 года. Работа над законом велась с участием общественности, профессиональных структур и сотрудников милиции. Основными задачами полиции названы защита личности, общества и государства, противодействие преступности, обеспечение порядка в общественных местах и безопасности дорожного движения, охрана имущества и объектов.

Медведев подчеркнул, что недавний теракт в "Домодедово" продемонстрировал непрофессиональное отношение к вопросам защиты людей на целом ряде объектов. В связи с этим, полномочия

блюстителей закона по обеспечению безопасности в местах массового пребывания граждан в новом законе значительно расширены.

Президент призвал усилить меры по борьбе с организованной преступностью и коррупцией, напомнив о слиянии криминальных группировок с бизнес-сообществом и структурами власти.

Медведев выступил за применение новых технологий, позволяющих повысить эффективность работы полиции, а также за разработку законопроекта, регламентирующего социальные гарантии полицейских.

Курильский конфликт продолжается

Япония продолжает настаивать на признании четырех островов Курильской гряды своей территорией. Об этом заявил пред-



"В глубине игривых глаз, в тишине любовных фраз..."
Авторы фотографии - Яков Гейн и Оксана Тарасова
Фотография заняла первое место в фотоконкурсе, посвященном Дню Св. Валентина. Наши поздравления победителям!

ставитель японского правительства Юкио Эдано в ответ на недавний призыв главы МИД России Сергея Лаврова о необходимости признания итогов Второй мировой войны.

Лавров предложил своему японскому коллеге Сэйдзи Маэхаре создать двустороннюю комиссию историков для изучения вопроса Курил. Япония отказалась от этих предложений и выразила протест против повторного визита президента Дмитрия Медведева на острова. Россия в свою очередь пообещала продолжить визиты официальных лиц на Курилы, а также усилить находящиеся там армейские подразделения.

Russians Not Biggest Drinkers

A longstanding myth about Russia has been debunked by the World Health Organization (WHO), which ranked the country only fourth in the world in alcohol consumption, though first in alcohol-related deaths.

The world's most drink-prone place is Moldova, with 18.2 liters of pure alcohol consumed annually per capita, the WHO said in this month's Global Status Report on Alcohol and Health 2011. The Czech Republic was second with 16.4 liters per capita, and Hungary third with 16.2 liters, trailed by Russia with 15.7 liters.

But the number of deaths attributable to alcohol stood in Russia at a record 20 % for men and 6 % percent for women. Russia's dismal record on alcohol mortality is to be blamed on the predominance of strong spirits and the low quality of available alcohol.

Прописка для сказочных героев

В России принялись массово "прописывать" сказочных персонажей. Создатели проекта "Сказочная карта России" уже обозначили места жительства трех десят-

Continued on page 2

Alberta Orthopedic Shoes and Medical Supplies

Используйте Ваши бенефиты!

Будьте умными и практичными, используйте свои рабочие бенефиты в наших магазинах на свое благо, и вы можете выбрать себе в подарок прекрасную обувь таких известных европейских и американских компаний, как *Timberland, Rockport, France Mode, Pikolinos, Picini, Clark, Tsubo, Geox, Merrell, Roberto Capucci, Reebok, Hush Puppies, Moda Spana* и т.д.

Ко всему вы будете иметь ортопедические стельки, которые снимают усталость, боль в коленях и пояснице и повысят вашу работоспособность.



К вашему удобству у нас принимает доктор 3 раза в неделю. Вам не надо ждать appointment в клинике.

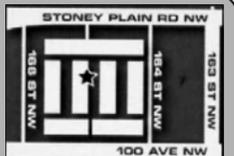
Мы открыты 6 дней в неделю с 11 утра до 7:00 вечера в двух частях города - на юге и северо-западе Эдмонта (смотрите карту).

Перед приездом в наш магазин вы можете позвонить нам для более подробной информации по тел. 780- 691-8514

Store # 1
5542 Calgary
Trail,
Edmonton,
780-989-5881



Store # 2
10041 - 166
Street,
Edmonton,
780-489-1140



**В выпуске
Inside this issue:**

<i>News from Russia Новости России</i>	1-2
<i>Minister's column Колонка министра</i>	2
<i>Community news Новости общины</i>	3
<i>Russian communities Нанаймо</i>	3
<i>Arts talk Разговор об искусстве</i>	4
<i>Mother Language Day День родного языка</i>	4
<i>Canadian history-101 Интересно о Канаде</i>	5
<i>Our people in the city Наши в городе</i>	5
<i>Canadian news Новости Канады</i>	5-6
<i>Events Афиша</i>	6
<i>Horoscope Гороскоп</i>	7

**News from Russia
Новости России**

ков известных всем героев. Дед Мороз, как известно, прописан в Великом Устюге, а Снегурочка – в Костроме. В качестве родины Золотой рыбки определили село Большое Болдино в Нижегородской области, где А.С. Пушкин написал известную "Сказку о рыбаке и рыбке". Для привлечения туристов местные власти намерены построить "Город сказок Пушкина" с комплексом аттракционов по мотивам произведений классика, детским театром и аквапарком. Эту инициативу поддержали Ульяновск, который удостоился чести стать родиной Колобка, и Киров, отмеченный на "Карте" как родина Кикиморы. Весной авторы проекта планируют открыть сайт, где будут указаны не только места, связанные с героями сказок и былин, но и адреса музеев России, чьи экспозиции связаны со сказками.

**Orthodox church goes
mobile**

Last year, the head of the Russian Orthodox Church Patriarch Kirill said priests should go online and use social networks to preach to Internet users. He did not mention mobile services, but church presence is becoming ever more felt in the handset lately. A Moscow-based Orthodox movement started a messaging service providing texts taken from the Holy Scriptures in a bid to help people learn the Bible and feel unity. The "Good Word" service offers quotations from the Bible and writings of the Orthodox saints. Every morning two messages are sent to believers across the country.

While the «Good Word» services are free, some companies use new-generation technologies aimed at believers in a more profitable way. The regional mobile operator Smarts provides a range of spiritual services and tariffs for Orthodox believers.

**Россияне лгут о себе в социальных
сетях**

Как установили социологи, треть российских пользователей социальных сетей указывает в них неверную информацию о себе. К настоящему времени в различных социальных сетях зарегистрированы более половины пользователей Интернета. Для сравнения, собственные электронные дневники – блоги – ведет лишь 7% респондентов.

При этом 51% пользователей соцсетей и блогов хотя бы однажды сообщили о себе неправду на этих сайтах. Самый высокий показатель – 59% - оказался у возрастной группы от 18 до 24 лет. Чаше всего пользователи социальных сетей искажают свои имя и возраст, а также предоставляют неверные сведения о семейном положении, внешности и хобби.

**Russia shifts permanently to daylight
saving time**

The Russian president has decided to move the country one time zone further east. The clocks will move forward one hour to daylight-saving time on March 27 and then stay there next fall. Moscow will thus move from being three hours ahead of London and two hours from Berlin to four and three hours, respectively.

When the move is implemented in the world's largest country by landmass it will create a massive gap in the global map of states that reset their clocks twice yearly. But it is likely to please the populace, as daylight-saving time, only introduced by the Soviet Union in 1981, has remained largely unpopular in Russia.

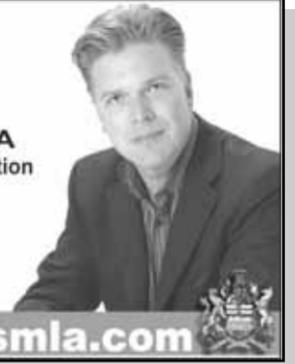
Благосостояние россиян растет

Суринов. Он пояснил, что это хороший признак, так как уменьшение доли расходов на еду является признаком

За последние 10 лет россияне стали тратить больше средств на отдых и покупку автомобилей, при этом доля расходов на продукты питания и алкоголь сократилась. Об этом рассказал на пресс-конференции руководитель Федеральной службы государственной статистики Александр

**Как я могу
Вам помочь?**

The Honourable
Thomas A. Lukaszuk, MLA
Minister of Employment and Immigration
Edmonton Castle Downs
Constituency Office, 12120 - 161 Avenue
Edmonton, AB T5X 5M8
Phone 780-414-0705 Fax 780-414-0707
edmonton.castledowns@assembly.ab.ca



www.thomasmla.com

Minister's column**Learning English can be difficult,
but there is help**

Learning the language of a new country can be a hard task. I remember how hard it was to learn a new culture and language when I immigrated to Canada at age 12. But having strong supports can make understanding English much easier. That is why I am excited to announce our new "Break the Wall" website, at www.breakthewall.alberta.ca.

In Canada, we are communicating all the time - at the bank, in the doctor's office, at work or at school. "Break the Wall" provides access to a number of Government of Alberta programs that will assist you with English in all these places and more. One of the programs on the site that I am really excited about is "Learning English with CBC."

I was proud to unveil the new partnership with CBC on February 14 in Edmonton. "Learning English with CBC" is unique because it provides weekly English lessons that can be downloaded online. By visiting "Break the Wall" and following the links, you will find weekly updated news stories, lesson plans and short quizzes. Now you will be able to stay informed about what is going on in your province and practice your English at the same time.

The announcement of "Learning English with CBC" was a great success. Judy Piercey, CBC Managing Director, and I met with English teachers, immigration settlement agencies and post-secondary institutions from around the province. We were also joined by a number of students and teachers who had tested the downloadable lessons on the website. They were able to describe what a great tool this will be to Albertans looking to improve their English.

The partnership with CBC is not the only service featured on "Break the Wall" though. There is also information about assessment and referral centres in the province. These centres specialize in providing information about English referrals or other English learning programs. The website provides contact information for you to either click, call or come in to any one of the centres around Alberta.

So if you are looking for some help with your English, I strongly encourage you to visit www.breakthewall.alberta.ca. Whether you are looking for a centre that provides in-class support or want to practice the language at home on your computer, "Break the Wall" is there to help. And make sure to check the site often for new programs or updates to existing projects.

Your comments or concerns related to this article, or any future article, are always welcome. You can contact me by calling 780-415-4800 in Edmonton and area or 310-0000 and then 780-415-4800 for elsewhere in Alberta, or through email at EI.minister@gov.ab.ca.

роста благосостояния. При этом сам набор продуктов качественно улучшился. Россияне стали есть меньше картофеля, но выросло потребление овощей, фруктов, рыбы и мяса. Однако глава Росстата признал, что разрыв в доходах россиян по-прежнему велик. "Наша страна скорее похожа на Америку. В Европе нет такой дифференциации населения", - сказал Суринов.

В России запрещено пить за рулем

Премьер-министр РФ Владимир Путин подписал постановление правительства о внесении изменений в правила освидетельствования водителей на наличие алкоголя в крови. Теперь вместо ранее разрешенных раньше 0,3 промилле вводится полный сухой закон.

Трезвость водителя должна определяться только по показаниям приборов. Сотрудники Госавтоинспекции будут делать скидку на возможную погрешность алкотестера, которая может составлять около 0,05 промилле.

**РЕКЛАМНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. **780-240-5886** или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты russclub@yahoo.ca. Следующий выпуск CRNews выйдет в апреле 2011 г.

**ADVERTISEMENT
INFORMATION**

If you want to place your ad in **Canadian Russian News**, please phone **780-240-5886** or E-mail: russoclub@yahoo.ca. Next issue publication date: April 2011

Подписка

на электронную или бумажную версию газеты **Canadian Russian News** производится по телефону **780-240-5886** или E-mail: russoclub@yahoo.ca

Community news - Новости общины

Благотворительный концерт

27 марта в Elmwood Community Hall (Эдмонтон) пройдет благотворительный вечер, все средства от которого пойдут на лечение подопечных "Журнала Помощи": трехлетнего Сережи Суходубова из Украины, пятилетнего Жени Решетникова из Казахстана и семилетних Кристины и Ангелины Федоровых из России. У Сережи и Жени - муковисцидоз, а у девочек - детский церебральный паралич. Им необходимы регулярные обследования и госпитализации в профильных клиниках, которых нет по месту жительства. Сереже и Жене также нужны дорогостоящие медикаменты - антибиотики, муколитики, пищеварительные ферменты. Детальная информация о них представлена на нашем сайте www.helpjournal.org.

Пока что мало кто в Эдмонтоне слышал о "Журнале Помощи", но мы очень надеемся, что запланированный вечер поможет нам найти единомышленников, которые захотят присоединиться к нам. Многие из нас знают, насколько тяжелым является положение семей с детьми, больными раком, муковисцидозом, церебральным параличом в странах бывшего Советского Союза. Цель "Журнала Помощи" - дать возможность жителям Северной Америки помочь им. Лечение многих тяжелых заболеваний требует огромных затрат при том, что государственное финансирование медицины в странах бывшего СССР недостаточно, а система медицинского страхования пока еще плохо развита. К примеру, в России очень немногие больные муковисцидозом доживают до 20 лет, в то время как средняя продолжительность жизни таких больных в Канаде доходит до 40 лет. Это происходит из-за нехватки средств на лекарства и, соответственно, из-за перерывов в лечении. Общая

стоимость лечения достигает \$10 000 в год, и многие дети, особенно из бедных семей, получают крайне ограниченную медицинскую помощь или не получают её вовсе. В других странах бывшего СССР ситуация еще хуже. Поэтому семьи больных детей вынуждены отправляться за границу (обычно в Москву, Санкт-Петербург или Минск), где должны, как иностранцы, оплачивать полную стоимость лечения. В последнее время ситуация постепенно меняется в лучшую сторону, но дети, которым помощь нужна сейчас, ждать не могут. Их единственная надежда - благотворительные фонды, которые могут оплатить лекарства, оборудование и регулярные поездки в профильные клиники. К счастью, интернет позволяет не зависеть от географии и дает нам возможность помочь им.

С момента своего создания в 2004 году «Журнал Помощи» участвовал в сборе денег на лечение и реабилитацию более 60 детей. Наш фонд совсем небольшой, и все сотрудники работают безвозмездно. Административные расходы мы покрываем из личных средств, и все пожертвованные деньги идут только на помощь детям. «Журнал Помощи» зарегистрирован как благотворительная организация в США, и мы хотим в будущем зарегистрировать организацию и в Канаде, чтобы налоговые льготы распространялись и на наших канадских жертвователей.

Если у вас есть возможность прийти на вечер, вы не пожалеете! Многие таланты нашего города откликнулись, чтобы помочь детям. В программе примут участие танцевальные пары из студии Elite Dance, музыканты, в том числе из клуба U22 Productions, детский хор "Ширли". Во время антрактов мы предложим зрителям русские, украинские и канадские закуски, десерты и безалкогольные напитки. Будет

Help Journal

Дополнительная информация:
www.helpjournal.org



Благотворительный концерт
15:00 - 18:00, 27 марта 2011
Elmwood Community Hall - 16415-83 Ave, Edmonton

Все вырученные средства пойдут на оплату необходимого лечения детей, больных муковисцидозом и детским церебральным параличом, чьи семьи не могут оплатить его самостоятельно.



Сережа
Украина
3 года



Женя
Казахстан
5 лет



Ангелина и
Кристина
Россия
7 лет



В программе: выступления танцевальных пар из Elite Dance Studio, музыкантов из клуба U22 Productions, детского хора "Ширли" и других, благотворительный аукцион и продажа детских книг российского издательства "Розовый Жираф", русские украинские и канадские закуски, десерты и безалкогольные напитки.



Стоимость билета 20 долларов (дети младше 10 лет - бесплатно). По вопросам приобретения билетов пишите на lyuba@helpjournal.org (Люба) или звоните (780)472-7910 (Галина)

проведен благотворительный аукцион, среди лотов которого картины художников из Эдмонтона, корзины с подарками, купоны на изготовленные на заказ торты, салонные прически, профессиональные фотосессии и многое другое. Во время концерта можно будет приобрести детские книги российского издательства "Розовый жираф". А если у вас нет возможности прийти, вы можете помочь через сайт

www.helpjournal.org, или стать спонсором и предоставить лот для аукциона.

Начало концерта в 3 часа по адресу: Elmwood Community Hall, 16415-83 Ave. Цена входного билета \$20, а для детей до 10 лет - бесплатно. По вопросам приобретения билетов пишите на lyuba@helpjournal.org или звоните 780-901-2915 (Галина), 780-695-7741 (Люба), 780-264-1680 (Катя).

Russian communities - Нанаймо

"ДАВАЙТЕ ДРУЖИТЬ ДОМАМИ!"

- предлагает нашему клубу русский клуб в Нанаймо, Британская Колумбия

Привет русскоязычному сообществу славного города Эдмонтон с нашего острова!

Обычно при упоминании острова мы тут же встречаем сочувствие земляков: «Да вы на том острове теснитесь, наверное?» «Да вот как-то так все... Жалких пятьсот километров с гаком в длину и всего-то сто с лишком в ширину, «островок» наш ненамного меньше знаменитого Тайваня с его почти 25 миллионами населения.

На нашем же острове народу и полмиллиона не наберется. Да и проживают эти жалкие крохи (по сравнению с Тайванем) в немногих городах на восточном побережье

острова - в Виктории, Данкене, нашем Нанаймо «с пригородами» типа Парксвилла, Комоксе-Кортни да еще в Кэмпбелл Ривер.

Большинство русскоязычных обосновалось на отрезке побережья от Нанаймо до Кваликум Бич. Этот район защищен от ветров и дождей горной грядой. Плюс благоприятное расположение морских течений, многочисленные мелководные заливы, бухты - и в результате уникальный микроклимат, недавно признанный наиболее комфортным в Канаде. Кстати, в целом наш остров считается лучшим островом в Северной Америке и третьим в мире!

Так что наши гости просто поражаются, когда видят здесь пальмы, растущие круглый год в открытом грунте, не говоря уже о цветущих в январе рододендронах. А, например, в прошлом, теплом

году мы купались в океане с июня по сентябрь.

Одно из наших самых сильных впечатлений от острова - обилие жизненного пространства. Везде - и на хайвэях (снижение скорости в часы пик до 80 км в час начинает меня серьезно нервировать), и в полупустом «Суперсторе», и на более чем свободных парковках у торговых центров - мой сын учился на них водить машину среди бела дня! Даже в пределах многочисленных городов полно пустых, незастроенных кусков земли, а уж в пяти минутах езды от центра дома вообще стоят на участках в 5-6 акров (цены при этом вполне доступны)..

А уж между немногочисленными городами и городочками - так вообще целая непаханная. К примеру, от Кэмпбелл Ривер до самой северной оконечности острова едешь километров триста по полному безлюдью. Ау, люди, где вы?! Нет ответа! Только океан, лес, горы, озера, реки... Прямо как в песне -



«я другой такой страны не знаю...»

Русскоязычная община в последние годы растет как на дрожжах (в силу вышеперечисленных красот и благ). У нас работают русскоязычные преподаватели географии и алгебры, учителя младших классов и даже танца живота, множество продавцов всего на свете, банкиры и даже один полицейский Дима, добрейшей души парень. У нас есть свои медсестры и механики, судоводители и моргидж-брокеры, строители и водители, нет

Продолжение на стр. 4

Arts talk - Разговор об искусстве



Наталья
Буханова

Решение вести этот раздел возникло, когда я устала читать сплетни про кинозвезд в рубриках «Искусство». После долгих поисков я обнаружила, что Arts в Эдмонтоне все-таки есть. Об этом я и буду писать в своих очерках. Сразу скажу, что я воспитана на высоких стандартах классического искусства, поэтому не буду касаться эпатажа и прочих разновидностей «эффектной» продукции. Мое мнение может показаться необъективным и односторонним, поскольку я буду писать на темы, много значащие для меня лично. Я буду очень рада, если заинтересованные и неравнодушные к искусству люди примут участие в дискуссии.

Анри Матисс, The Celebration of Light and Line

Картинная галерея Альберты,
ноябрь 2010 – февраль 2011

«Я всегда считал рисунок не отдельным видом искусства специального назначения, но прежде всего способом выражения интимных чувств и душевных состояний, способом, упрощенным для того, чтобы дать простые и непосредственные изображения, которые легко дошли бы до зрителя», - говорил художник в своих «Заметках живописца». Матисс известен широкой публике в первую очередь как «Король цвета». При упоминании его имени на ум приходит «Танец» или «Красные рыбки», музыка Скрябина в цвете. Графические работы мастера известны по большей части специалистам.

С открытием экспозиции «Праздник света и линии» жителям Эдмонта представилась возможность открыть для себя Матисса с необычной стороны. Честно сказать, прочитав аннотацию к выставке, я была несколько удивлена. Как

можно представить себе картины Матисса без цвета? Поневоле вспомнился черно-белый телевизор из моего детства, смотря который я пыталась уловить красоту Эрмитажа или Русского музея... Тем не менее, увидев, что на выставке покажут «хоть что-то цветное», а именно, несколько «Сидящих одалисок» в типичной манере художника, в картинную галерею я все-таки пошла. И не пожалела.

Под выставку графических работ Матисса (с тридцатых по пятидесятые годы прошлого века) был отведен огромный зал. Смотри ряд за рядом все 159 принтов, представленных на экспозиции, можно проследить постепенное развитие линии, поиска, эмоций художника. На первый взгляд, рисунки очень просты. Несколько линий, как беглые пятиминутные зарисовки на прямоугольнике бумаги. Невольно возникает вопрос: а зачем показывать подготовительные наброски, которые тысячами рисуют студенты в художественных школах? Нужно взглянуть гораздо пристальней, чтобы понять - эти рисунки гораздо глубже. Матисс виртуозно работает с линией и материалом - углем,

чернилами, чтобы передать тончайшие нюансы света и тени. Не штрихуя большие плоскости, художник тем не менее показывает объем, дыхание человеческого тела. Композиция выверена очень четко, ритм придает рисункам жизнь. «Мои рисунки — генераторы света, - писал Матисс. - Если рассматривать их при слабом или при прямом освещении, в них помимо сочности и нежности линий виден и свет, и разница валеров, соответствующих цвету». К сожалению, ни одна книжная репродукция не может передать это ощущение. Вибрация линий смазывается, цветовые оттенки становятся другими... Об иллюстрациях в интернете и говорить не приходится.

Еще одно, что бросается в глаза - рисунки мастера отличаются такой же эмоциональностью, как и его картины. Матисс считал возможность передачи эмоций линией одним из важнейших открытий художников XX века и всю жизнь подчеркивал эту мысль. «... Этим рисункам предшествовали этюды, выполненные не столь жесткой техникой, как линия пером, а, например, углем или растушевкой, которые дают возможность выявить характер модели, ее выражение, а также особенности окружающего ее света, среду — все то, что может быть передано только рисунком. И только тогда, когда я почувствую, что в этой работе, которая может длиться несколько сеансов, я исчерпал все свои возможности, тогда, с проясненным умом, я могу довериться моему перу. Я ощущаю, как мое чувство выливается в пластический рисунок. И как только моя эмоциональная линия определила свет моего белого листа бумаги, не отняв у него его трогательной белизны, я уже больше ничего не могу ни прибавить, ни убавить». Напрашивается аналогия со средневековыми китайскими ма-



Анри Матисс. «Красные рыбки»

стерами живописи, которые рисовали свои картины «на одном дыхании», с невероятной точностью передавая суть изображения.

Как иллюстрация этого приема, на выставке можно было увидеть предварительные работы с тщательной проработкой света и тени. Показан весь путь от первых изучений модели до заключительных рисунков, изучение одной и той же позы в скульптуре, углем, пером. Как в рисовании «дзен», окончательный рисунок избавляется от деталей, но приобретает чуть ли не символическое звучание. Последние рисунки Матисса выполнены чернилами и кистью большого размера и напоминают китайские иероглифы. Это — символ, знак, чистая эссенция мысли, которая достигается работой всей жизни.

В заключение — несколько интересных сайтов (хотя еще раз повторю, что работы Матисса нужно смотреть «вживую»):

<http://www.musee-matisse-nice.org/>

<http://www.henri-matisse.net/>

«Давайте дружить домами!»

Начало на стр. 3

только безработных и нытиков. Ах да, по-прежнему нет русского магазина и ресторана, так что добро пожаловать желающие их открыть!

Прекрасно понимаю, что после чтения всего вышесказанного у вас, эдмонтонцы, появится масса вопросов. Ну так за чем же дело-то стало? Лучше всего - приезжайте сюда сами, все покажем и подскажем, чем сможем, поможем. А истории (на русском) о привольной жизни нашей общины на острове и много фото вы сможете увидеть на моем сайте www.victor-k.com

Виктор Кириченко, бывший киевлянин, старейший (с 1997 года) представитель русскоязычной общины на острове.
victor-k@shaw.ca



The 8th International Mother Language Day in Edmonton



Saturday, February 19, 2011, 20 degrees Celsius below zero and a lot of families with children and youths are here at the Italian Cultural Centre to celebrate the 8th International Mother Language Day with the support of The International and Heritage Languages Association (IHLA).

IHLA is a non-profit organization

with more than 30 years of history in promoting, supporting and enhancing international and heritage languages education at the community level.

The program begins with network and showcase IHLA schools tables. You can see a lot of beautiful tables of the Ukrainian, Polish, Indian, Portuguese, Korean, Filipino and other language and cultural schools. The Russian table is well represented by The Russian Educational Centre. One of the goals of our Centre is to preserve the Russian language and culture and to promote them in our multicultural society. The Centre is maintained by professional teachers and dedicated community members. At the Centre, students learn not only the Russian language but also rich Russian literature and history. The Centre delivers courses for school students and adults as well. IHLA published a book of children's stories for this event. You can read the stories of students of Russian Educational Centre at: <http://russianedcentre.blogspot.com/2010/12/i-h-l-a-international-contest.html>.

It is so fascinating and encouraging

to see all the people, government representatives, professionals and enthusiasts working together to save and enlarge multiculturalism in Alberta and Canada in general. It is really unique for Canada and we all should continue to develop the understanding of the importance of support for different languages and cultures which leads to understanding of people backgrounds and better communication, helping to grow a strong, happy and healthy society.

The dance performance of different schools becomes a great continuation of the celebration, where children's joy and happiness make us all feel fulfilled and cheerful.

The Russian Educational Centre is looking forward to seeing new students and enthusiasts to help in this wonderful work. Let's make the world a bit happier.

Elena Shevchenko
Board Director
Russian Educational Centre
Edmonton, Alberta



Canadian History 101 Интересно о Канаде

by Dr. Vadim Kukushkin

Dr. Vadim Kukushkin is our regular writer and a specialist in Canadian history. He is the author of several books and articles on the history of Canadian immigration and ethnicity.

От Лавалья До Макьюэна: Из истории канадских университетов

Начало в номере 67

Сегодня в Канаде насчитывается более 60 университетов, в которых обучается более одного миллиона студентов. Среди этих университетов как престижные Макгилл и Торонто, так и небольшие Грант Макьюэн в Эдмонтоне и Маунт

Ройял в Калгари, лишь недавно преобразованные из средне-специальных колледжей.

Тем, кому в ближайшее время предстоит решить, какой университет выбрать для себя или своего ребенка, можно порекомендовать обратиться к авторитетному рейтингу канадских университетов, ежегодно составляемому журналом Maclean's. В рейтинге Maclean's все университеты разделяются на три

категории: 1) ведущие университеты с обязательным наличием медицинского факультета и с акцентом на фундаментальную науку (medical-doctoral category); 2) комплексные университеты (comprehensive), где научные исследования сочетаются с широким спектром бакалаврских программ, и 3) университеты, специализирующиеся преимущественно на обучении на степень бакалавра (primarily undergraduate). Каждый университет затем оценивается по семи показателям.

В рейтинге за 2010 год среди ведущих университетов (всего их 15) первое место сохранил Макгилл, а Университет Альберты занял четвертое место, поднявшись на одну ступеньку по сравнению с 2009 годом. В категории primarily undergraduate первенствовал Университет Саймон Фрейзер (Simon Fraser) в Британской Колумбии. И наконец, среди последней категории относи-

тельно небольших университетов на первом месте оказался Маунт Эллисон (Mount Allison University).

В начале 21 века канадская система высшего образования остается одной из лучших и в то же время наиболее доступных в мире. Об этом свидетельствует и неуклонно возрастающий приток в страну иностранных студентов. Только в 2009 году их въехало более 85 тысяч, включая около 1200 студентов из России, Украины и Беларуси. Многие иностранные студенты, получив в Канаде диплом, остаются здесь на постоянное жительство, благо канадские иммиграционные программы предоставляют им такую возможность. Но это уже другая тема, о которой, возможно, мы расскажем вам в одном из следующих выпусков нашей газеты.

Our People in the City - Наши в городе

Сладкое чудо от La Poire

Когда я впервые увидела фотографию торта, сделанного Еленой Маркович, то не могла поверить своим глазам: торт в виде изумрудно-зеленого дракона, прилежшего отдохнуть на блюде. В тортах, сделанных Еленой за последние полтора года в Эдмонтоне, можно найти самые неожиданные образы - тут и герой известного кинофильма Человек-Паук, и футболик хоккейной команды «Ойлерс», и розовый клубок ниток с забавными котятками, и даже черный скорпион на песчаной дюне. Глядя на фотографии, просто не верится, что все это настоящие торты и все это съедобно. «Конечно съедобно», - улыбается Елена. «В этом скорпионе внутри пирожное-картошка. Помните такое пирожное? Торты очень вкусные, всем, кто пробовал, нравятся. И творожные торты делаю, и бисквитные, и с ягодами, и с разным кремом: трюфельным, ванильным, шоколадным.»

Елена Маркович в Эдмонтоне недавно, всего два с половиной года, но именно после переезда в Канаду Елена открыла в себе талант кондитера-дизайнера. За последние полтора года она изготовила около 120 оригинальных тортов, коллекцию фотографий которых можно увидеть на вебсайте Елены.

В детстве Елена училась живописи у отца, известного в ее родном городе Астрахани художника и преподавателя художественного училища. После окончания Медицинской Академии по специальности врача-педиатра, она переехала в Израиль. Затем последовали рождение детей и иммиграция в

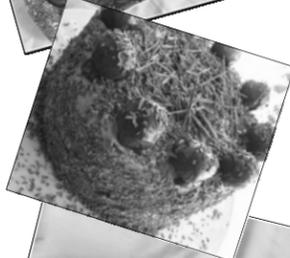


Елена Маркович с тортом в форме дракона

Канаду. Художественные навыки, приобретенные в детстве, пригодились Елене, когда изготовление тортов переросло из хобби в настоящее кондитерское искусство.

«Я считаю, что если человек обладает достаточным упорством, то для него нет ничего невозможного, он все может достичь в своей жизни», - отвечает Елена на мой вопрос о том, может ли любой стать мастером-кондитером.

«Мой самый первый торт я испекла ко дню рождения сына», - вспоминает Елена. - «Сыну исполнилось два года, поэтому торт был в форме двойки. Торт был огромный, размером около метра. Принесли торт в детский садик - и всем деткам хватило, все остались довольны.»



Каждый торт Елены уникален, создается для определенного заказчика и учитывает его пожелания. Дети хотят видеть любимых героев мультфильмов на торте. «Когда ребенок приезжает с родителями за своим тортом перед днем рождения, у него в глазах такая радость, что у меня появляется непередаваемое ощущение счастья от отлично выполненной работы», - говорит Елена. Взрослые хотят, чтобы оформление торта соответствовало интересам именинника - и вот поклонница трилогии книг-бестселлеров «Сумерки» получает от Елены торт в виде книжных томов, чашки пенного капучино и алой гвоздики, а столяр-любитель изумляется при виде торта в виде ящика со столярными инструментами. Фантазия Елены неиссякаема, и каждый ее торт - это сладкое чудо, преображающее семейный праздник в незабываемое событие.

Татьяна Запорожец

<http://www.la-poire.ca/>

Canadian news Новости Канады

Муниципалитет Эдмонтона был награжден Федерацией Канадских Налогоплательщиков иронической наградой Teddies Waste Award в виде позолоченной свиньи на постаменте, вручающейся ежегодно тем канадским городам, в которых бесцельно тратятся средства из городского бюджета. Эдмонтон получил «награду» за проведенный в 2010 г. поэтический конкурс на лучшее стихотворение на тему о пользе общественного транспорта для жителей города, на который было потрачено \$5000. Первая часть стихотворения (автор Лори Шарки), победившего в конкурсе, звучит так:

*"I work for the City & take ETS.
Does Edmonton move me? I say Yes!
I ride in the summer and I ride in the winter too.
I have a limo driver and my limo is blue!"*

Were you thinking about a career in sales?

This might be the opportunity for you!

Fast growing marketing company is currently looking for motivated individual to join our sales team.

Requirements:

Organized
Punctual
Responsible
Ambitious
Must have valid driver's license
No previous sales experience required - training provided by industry leaders

Please call 780.628.4105 to book an interview.

Serious candidates only!



Canadian news - Новости Канады

(начало на стр. 5)

Калгариец попал под суд за воспитание ремнем

Марк Харрис, житель Калгари, отхлеставший свою 9-летнюю дочь ремнем по мягкому месту, был осужден на 9 месяцев заключения. Следствие установило, что ребенок страдает синдромом наследственно-алкогольного эффекта и подвержена приступам неуправляемого поведения, однако это обстоятельство не повлияло в пользу Харриса, осужденного по статье assault with a weapon (вооруженное нападение).

Побитовая оплата за интернет может стать реальностью

Одна из ведущих телекоммуникационных компаний в Альберте, Shaw Communication, не оставляет надежды ввести дополнительную оплату (Internet Usage Billing) для пользователей за "перерасход" трафика на "безлимитном" подключении. Хотя решение Телерадиокоммуникационной комиссии Канады (CRTC) о введении побитовой оплаты было отменено правительством, компания Shaw заявила, что на протяжении следующих месяцев будет обсуждать со своими клиентами необходимость введения Internet Usage Billing. То обстоятельство, что канадцы уже платят за поль-

зование Интернетом больше, чем в большинстве других развитых стран, компаниями Shaw, Rogers, Bell во внимание не принимается.

Нервный стресс ценой 3 миллиона долларов

Две пассажирки злополучного автобусного рейса Эдмонтон-Виннипег, Кайли Шоу и Дебра Такер, подали в суд на федеральное правительство Канады, автобусную линию Greyhound Bus и Канадскую Королевскую Конную полицию с требованием компенсировать каждой по \$3 млн. за нервный стресс, по-

лученный в июле 2008 г. при виде убийства пассажира в междугороднем автобусе.

Скандал в министерстве здравоохранения

Член парламента Альберты Радж Шерман заявил, что 250 раковых больных скончались в Альберте, не дождавись лечения. Шерман уверяет, что врачи получали деньги от правительства Альберты за умалчивание этой ситуации. Министр здравоохранения Альберты Джин Звездецки потребовал от Шермана доказательств обвинения.



Events - Афиша

Март / March 5-27 - *The Hunchback musical*. Мюзикл «Горбун» по роману Гюго «Собор Парижской Богоматери». Citadel Theatre, 9828-101A Ave. citadeltheatre.com

Март / March 5 - Charlie Chaplin's *The Gold Rush*. «Золотая лихорадка» с Ч. Чаплином в сопровождении Edmonton Symphonic Orchestra. Winspear Centre, 2 pm. Tickets \$21+ adult/\$13+ child. winspearcentre.com

Март / March 5 - Май / May 1 - *The Chronicles of Narnia: The Exhibition*. Выставка «Хроники Нарнии». Telus World of Science. 11211-142 Street, 6 pm. edmontonscience.com

Март / March 6 - *Baroque Strings*. Струнная музыка в стиле барокко в исполнении виолончелистки Caroline Stinson (cello). Robertson Wesley United Church, 10209-123 Street, 3 pm. Tickets \$25 (general), \$21 (students/seniors). albertabaroque.com

Март / March 7 - *Salute to the Bands 2011: Duke Ellington - Apex of the Big Band Tradition*. Джазовый концерт, посвященный творчеству Дюка Эллингтона. Convocation Hall, Old Arts Building, University of Alberta. 8 pm. Admission by donation. 780-492-0601

Март / March 16 - Cinema at the Centre. *Laura*. Фильм «Лаура» (US, 1944) - классика жанра film noir. Stanley A. Milner Library, 7 Winston

Churchill Square, 6:30 pm. Free admission. 780-944-5383

Март / March 16 - *Los Angeles Guitar Quartet*. Гитарный квартет Лос-Анджелеса. 8 pm, Winspear Centre, Tickets \$40+. winspearcentre.com

Март / March 17 - *Celtic Reflections*. «Кельтские образы». Join us on St. Patrick's Day for a traditional Irish evening at the Clerks Quarters featuring Terry McDade and the Fabulous Bells. Fort Edmonton Park, 7:30 pm.

Tickets \$27. Purchase tickets at ereg.edmonton.ca.

Март / March 18-19 - *Elizabeth's Antique and Collectible Sale*. Распродажа антикварных изделий (мебели, украшений, посуды). Alberta Aviation Museum, 11410 Kingsway Ave. Admission \$3. Free parking. 780-453-6029.

Март / March 24-26 - *Shen Yun Performing Arts*. A show bringing together over a hundred of the world's foremost classically trained Chinese dancers, choreographers, musicians, and vocalists. Китайское музыкально-танцевальное шоу Шэнь Юнь. Northern Alberta Jubilee Auditorium, 11455-87 Ave. www.ticketmaster.ca

Март / March 30 - *New Year's Man of Steel*. Varscona Theatre, 10329-83 Ave., 7:30 pm. For tickets call 780-433-3399. shadowtheatre.org

Budget 2011... Building a better Alberta



The 2011 provincial budget lays the right foundation for our future.

It includes increased investment in programs and services that matter most to Albertans – like health and education – and no new taxes.

It's a realistic – and responsible budget that holds the line on spending while providing for needed investment in hospitals, schools, roads and community facilities.

Budget highlights:

- \$14.9 billion to improve access and implement Alberta's 5-Year Health Action Plan
- more funding for education
- \$17.6 billion over three years to build and improve hospitals, schools, roads, affordable housing and community facilities
- \$5.1 billion investment in municipal infrastructure over three years
- nearly \$1 billion to support agriculture and rural development
- overall spending growth limited to 0.5%
- a surplus forecast for 2013 – 2014
- savings in the Sustainability Fund will be used to cover the forecast deficit

For more details visit alberta.ca

Horoscope - Гороскоп



Овен (21.03-20.04) - Для Овнов март может стать месяцем расставаний. У кого-то этот процесс пройдет в профессиональной среде и закончится сменой партнеров или места работы. Для некоторых актуальными станут отношения с возлюбленными и супругами. Следует побережь здоровье. В марте организм Овнов чрезвычайно ослаблен.



Телец (21.04-20.05) - Тельцы должны быть готовы к неприятностям. Они коснутся преимущественно деловой сферы и будут иметь социальную составляющую. Да и в личной жизни отношения далеки от совершенства. Кроме того, именно в марте 2011 года у Тельцов наступит длительный период безденежья и обострятся хронические заболевания.



Близнецы (21.05-21.06) - У Близнецов в марте неплохо пойдут дела в профессиональной сфере благодаря их решительности и напору. Правда, в конце месяца придется расстаться с ненадежными партнерами и крупной суммой денег. В личной жизни будет ощущаться дискомфорт на почве недовольства партнером или другими членами семьи.



Рак (22.06-22.07) - Ракам в марте требуется держать себя в руках и уметь концентрироваться. Это месяц про-

рыва в профессиональной сфере. Осложнения вероятны только в межличностных отношениях, как с некоторыми деловыми партнерами, так и с супругами. Конфликт возникнет из-за вопросов собственности.



Лев (23.07-23.08) - Положение Львов в марте крайне неустойчиво.

На службе мелкие, но постоянные проблемы, связанные с организационными моментами. В личной жизни – период разлук. Самочувствие тоже заставляет желать лучшего. Требуется проявить осторожность в поездках.



Дева (24.08-23.09) - В марте Дев подстерегает какая-то неприятность материального свойства. Она может локализоваться в профессиональной сфере, в семье или быть связанной с неожиданным ухудшением самочувствия. В любом случае действовать надо планомерно, но не совершать необдуманных поступков.

Весе



Весы (24.09-23.10) - Март может стать депрессивным месяцем для Весов. В профессиональной сфере – много рутины, дома – бытовые проблемы. Могут возникнуть трения с партнерами. И высока вероятность новой любви, которая вергнет Весы в состояние внутренней неустойчивости.

Весе



Скорпион (24.10-22.11) - Скорпионы в марте 2011 года будут энергичны, веселы и полны надежд. И такое состояние духа не сумеют погасить ни бесконечные проверки на работе, ни проблемы с деньгами. Влюбленные могут рассчитывать на взаимность, правда, с известной долей эгоизма со стороны партнера. Следует остерегаться простудных заболеваний.



Стрелец (23.11-21.12) - Самым главным пунктом жизненной программы Стрельцов в марте станет семья и личные отношения. В профессиональной сфере образуется много рутинных дел, и начнут подводить влиятельные друзья, но с дальними партнерами отношения укрепятся. Самочувствие будет неважным, но ничего плохого не случится.



Козерог (22.12-20.01) - Козероги в марте будут чувствовать себя неплохо. Вероятны поездки и новые контакты с партнерами из-за рубежа. Может начаться конфликт с вышестоящими персонами, который приведет к смене рода деятельности. В семье бытовые проблемы, а у холостяков вполне возможен новый роман.



Водолей (21.01-20.02) - В марте 2011 года в жизни Водолеев появится пронзительная ясность. Это утверждение касается и профессиональных занятий, и семейной жизни. Работы будет много, и любовных переживаний не меньше. Здо-

ровье станет подводить, зато с деньгами волнений не возникнет.



Рыбы (21.02-20.03) - Скорость и напор станут девизом Рыб в марте.

Многое станет получаться. Этому поспособствует великолепное самочувствие. Но надо быть готовым к проблемам во взаимоотношениях с высокими покровителями и к домашним конфликтам на бытовой почве. Любовь отойдет на второй план.

<http://goroskop.gadaniya.com>

Поздравляем

с Днем Рождения нашего дорогого Сергея Мильтрейгера, одного из ветеранов Русского клуба



Русский Клуб
Эдмонта

Classifieds - Реклама



Прием частных объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или электронной почтой по адресу russoclub@yahoo.ca

Расценки на бизнес-объявления (имиджевые):

В зависимости от размера объявления и частоты размещения в газетных выпусках. Подробная информация по телефону 780-240-5886 или электронной почтой по адресу russoclub@yahoo.ca

Classifieds rates: 25 words in one issue—\$10. Every additional word + \$0.50. Place your advertisement in 3 consecutive issues and get a free ad in the 4th issue. Send your ad by e-mail russoclub@yahoo.ca or call 780-240-5886.

Внимание !

Все частные объявления в разделе « Classifieds » бесплатно размещаются на интернете по адресу <http://nashe.borda.ru>. Для размещения в апрельском выпуске газеты, пожалуйста, присылайте ваши объявления на russoclub@yahoo.ca до 23 марта.

► Employment / Работа

Administrative assistant needed. Full time. Duties: reception on multi-line phone system, bookkeeping including payroll, maintain file system. Substantial experience in Excel and SAP; excellent at multi-tasking, prioritizing, meeting deadlines, team player. Email: careers@tomco.ca Fax: 403-845-5235 Attn: Carol Ganske

Ищем русскоязычный кейтеринг для подготовки банкетов на большое количество гостей (от 100 и больше) - составление меню и бюджета, закупка продуктов, приготовление и доставка пищи, сервировка столов, уборка после банкета. **Опыт работы и свой транспорт абсолютно обязательны.** Звонить по тел. 780-240-5886.

Artisan Resto Cafe 2 Line Cook

Positions. \$13.70/hr. 1 Kitchen Helper \$12.00/hr Available immediately. 40hrs/wk. Min 2 yrs exp. req'd. Apply w/ resume 10732-82 Ave. 780-413-8045.

Ищем специалиста по продаже рекламных площадей в газету Canadian Russian News. В обязанности входит работа с клиентами, заключение договоров, контроль дебиторской задолженности. Простая работа, которую можно выполнять дома. Тел. 780-240-5886.

► Classes / Уроки

Private Lessons, German Language. Exp'd teacher, beginners & advanced. \$20/per hour. Ph: 780-244-0661 Anne Gret

Carlisle Community League (14240-117 Street) предлагает разнообразные прог-

раммы для детей и взрослых: йога, фитнес с обручем, кардио-пилатес, уроки испанского языка для начинающих. Детальная информация на вебсайте www.carlislecl.com или по e-mail: programs@carlislecl.ca

► Other/ Другое

Газете Canadian Russian News требуются волонтеры-помощники на должности: **Редактора разделов, Оформителя и Вебмастера.** Если у вас есть желание поработать в газете, мы поможем вам проявить ваши творческие способности. Волонтерам CRNews предоставляются рекомендации для поступления на работу и необходимый тренинг. Звоните по тел. 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca

Canadian Music Competition
presents piano recital
Sasha Starceвич



Bach, Beethoven, Schubert, Brahms
Saturday March 5, 2011
7:30 PM
Muttart Hall, Alberta College
10050 MacDonald Drive
Tickets: \$25/Adults, \$20/Seniors,
\$15/Students
Available at the door

Газета Canadian Russian News (CRNews) объявляет КОНКУРС НА ЛУЧШЕЕ СТИХОТВОРЕНИЕ на тему «О, Женщина..!»

Условия конкурса: 1) Стихотворение должно быть собственного сочинения; 2) Не опубликованное раньше в интернете; 3) Не меньше 12 строк; 4) Автор стихотворения должен быть жителем Эдмонта или эдмонтонского района.

Присылайте ваши стихотворения по электронной почте russoclub@yahoo.ca до 10 апреля. Пожалуйста, укажите ваше имя, фамилию и номер домашнего или мобильного телефона. Голосование за лучшее стихотворение будет доступно для всех на сайте www.russoclub.com с 11 по 30 апреля. Результаты конкурса будут опубликованы в майском выпуске CRNews. Победитель конкурса будет награжден ценным призом от Русского Клуба Эдмонта.



ВСТУПАЙТЕ в Русский Клуб!

Членство в Клубе даст Вам возможность расширить круг Ваших друзей и знакомых в Эдмонтоне, приобрести полезные контакты и деловые связи и просто приятно провести время.

Члены клуба получают 20-процентную скидку со стоимости билетов на мероприятия, организуемые Клубом.

russoclub.tripod.com/form.html

Elena Bensusan, CGA
elena@consultuscentre.com
Accounting for small business, corporate and personal tax, year end work

Ph (780) 451-9029 Fax (780) 451-9033
 Consultus Business Centre
 13323-126 Avenue, Edmonton, AB T5L 3C9

Услуги на русском и английском языках

TO ADVERTISE
call 780-240-5886

Send us your stories and photos, and we will do our best to publish them
E-mail to:
russoclub@yahoo.ca

БУХГАЛТЕРСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
FCONSULTANT VENTURE LTD.
 Accounting Services
 Bookkeeping (starting at \$25/hr)
 GST Filing
 Income Tax Filing (Corporate - \$50 & Personal - \$15)
 Financial Consultation

Услуги доступны на русском языке!
 Телефон: 780-616-3011
 E-mail: FConsultantventure@gmail.com
 Website: www.fconsultant.webs.com

Engel Massage Therapy & Foot Care



Licensed and registered Massage Therapist as well as specialised in foot care treatments.
Special offer: a 30 min. complimentary treatment on the first booking.

Trained in Medical Podiatry & Reflexology in Germany and graduated from a Massage Therapy College in Canada.

- EMPLOYER BENEFITS ACCEPTED -

Address: 1217 Cunningham Dr. SW. Edmonton, AB, T6W 0R5
 Phone: (780) 450 0523 or (780) 953 0527, (fluent in Russian and German)



По вопросам рекламы
Звоните 780-240-5886

Присылайте нам ваши заметки, статьи и фотографии для публикации
 По электронной почте russoclub@yahoo.ca

ПОКУПКА И ПРОДАЖА ЛЮБЫХ ВИДОВ НЕДВИЖИМОСТИ

Тоня Назарова
 Re/Max Excellence
 cell 780-887-7321
tonya.nazarova@remax.net

- Гибкая система комиссионных
- Полная помощь на всех стадиях продажи и покупки
- Помощь новоприбывшим в поиске жилья
- Услуги адвоката, профессионального инспектора, финансиста
- Бесплатная консультация и оценка жилья

engel home renovations ltd.



andrej engel / phone: 780 965 0523

КОМПЛЕКСНЫЙ РЕМОНТ И ОТДЕЛКА ПОМЕЩЕНИЙ

В компанию по установке окон
требуется опытный инсталлер
на постоянную работу
со своим траком и инструментами.
Стаж работы не менее трех лет.
Тел. 780-628-4105

Нина Прончук

Дома, квартиры, кондо
 Покупка и продажа

Сотовый (780) 239 5090
 Офис (780) 483 4848
 Email pronchukn@challengesells.com




Where You Can Find Canadian Russian News

Пункты распространения газеты

- European Market & Produce, 6607-177 St 780-487-4816
- Odessa Travel & Tours, 8702-150 St 780-481-6949
- Jetz Hair Studio, 9446-149 St 780-481-8833
- Russian School "Erudit", #108, 17323-69 Ave, 780-481-4548, 780-486-4548
- Edmonton Mennonite Centre for Newcomers, 8914-118 Ave, 780-497-8782
- Lois Hole Library, 17650-69 Ave
- European Deli, 8432-182 St 780-443-0305
- Orbit Travel, 10219-97 St 780-422-5693
- Reveal Salon, 9734 - 170 St 780-484-5742
- Alberta Orthopedic Shoes & Medical Supplies, 11041-166 St, 780-489-1140
- NorQuest College Library, 11140-131 St, 780-644-6700
- Stanley A. Milner Library, 6104-172 St
- Allen's Deli, 10012-103 Ave, 780-422-2467
- Eurosvit Travel, #104, 8944-182 St 780-930-2003
- Edmonton Castle Downs Constituency Office, 12120 - 161 Avenue, 780-414-0705
- Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave, 780-426-0000
- Red Deer Public Library, 4818 - 49 Str, Red Deer
- Jasper Gates Library, 9010-156 St